

LES CAHIERS DE L'

Entre

LOISIRS-CULTURE

Deux

GASTRONOMIE

Mers

15 F

N° 13 - MARS 1996

**TOUS LES 2 MOIS,
PARTEZ A LA DECOUVERTE
DE L'ENTRE DEUX MERS.**

**DEUX FRERES
du fleuve.**

**MAMAN
les petits bateaux...**

**DE LANGOIRAN
À BORDEAUX
par la Garonne vers 1880**

**LE SECRET
d'Amédée.**

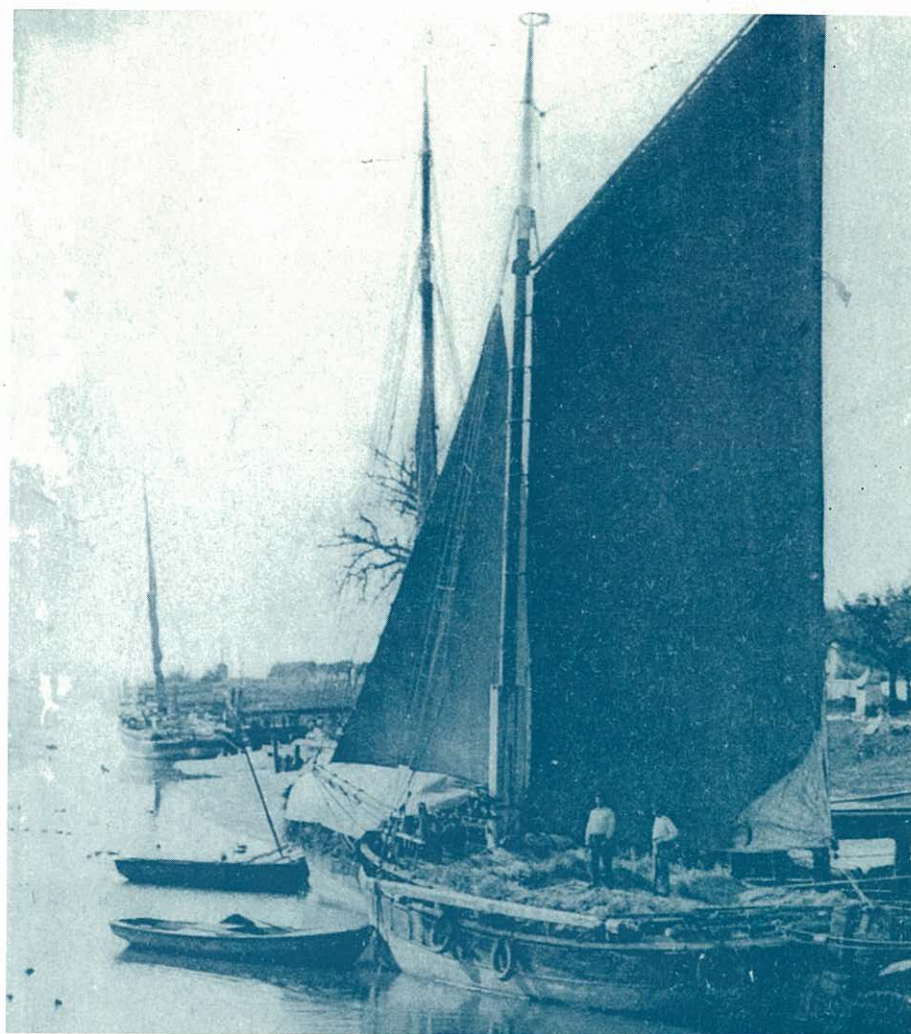
**LE DROIT
de pêche.**

**PECHES
et pêcheurs.**

**L'EAU
qui dort.**

**LES POISSONS
migrateurs.**

**ECHOS
et rubriques...**



E D I T O R I A L

C'est le printemps.

Le mois de mars est celui du printemps, c'est aussi celui des Cahiers de l'Entre-Deux-Mers qui avec ce numéro entame sa troisième année.

Les Cahiers sont toujours là et bien là, contre vents et marées, malgré les esprits chagrins, les mauvais augures, les pessimistes, les "pisse-vinaigre", les "y'a qu'à, faut qu'on", les "c'est nul et à chier..."

Les Cahiers sont toujours là bien décidés à continuer à vous faire découvrir votre "Pays", ses gens et leurs talents, son histoire et son patrimoine, son présent et son avenir.

Ce numéro de printemps est le treizième, numéro porte bonheur ? nous l'espérons, tout comme nous souhaitons que vous soyez de plus en plus nombreux à lire les Cahiers de l'Entre-Deux-Mers,



à les faire découvrir, à nous faire part de vos remarques et à nous envoyer vos écrits et anecdotes en bref à participer...

Dans ce numéro nous vous emmenons en promenade sur la Garonne. Nous vous reparlons du Mascaret, car ils sont nombreux ceux qui nous interrogent : "Qu'est-ce que c'est que le mascaret ? où il est ? où se cache-t-il ? Etonnant n'est-ce pas ? ce qui tendrait à prouver, si besoin était, que les Cahiers de l'Entre-Deux-Mers ont bien leur raison d'être et encore de beaux jours devant eux.

C'est le printemps vous dis-je...

Colette Lièvre.



Deux Frères du fleuve.

Il est des frères ennemis mais ceux-là sont unis pour le meilleur s'ils veulent naviguer longtemps ; car les Deux Frères en question sont un bateau. Pas n'importe quel bateau : il s'agit là d'une gabare, la dernière de son époque ou plutôt la première d'une nouvelle génération, enfin, je l'espère. Voici l'histoire de sa vie, de sa mort et de sa résurrection.

Les Deux Frères étaient une gabare-sloop* de Gironde longue de 15 mètres pour 30 à 35 tonneaux, construite aux fameux chantiers Tramasset du Tourne à Langoiran, armée le 27 avril 1892. Son premier capitaine, Jean Gergeret dit Galurin, 26 ans était le rejeton d'une vieille famille de gabarriers de Portets. Navigant presque exclusivement entre Portets et Bordeaux, les Deux Frères transporteront le vin à la descente vers Bordeaux et les futailles vides au retour avec la marée, aussi sable, gravier, bois de chauffage hors saison viticole. En 1931 les nouveaux propriétaires Jean et Louis Poujeaux décidèrent de motoriser la yole au cas où la gabare chargée



de sable et gravier viendrait à s'échouer. Peu avant le début de la guerre, les Deux Frères commencent à naviguer pour la plaisance. Acheté en 1944 par Monsieur Puyo il prend le nom de Cucaracha qu'il perd dès 1946 au profit de celui de Lanturlu. En changeant de nom il change aussi de propriétaire ; celui-ci, Monsieur Chevalier, décide de l'équiper d'un moteur Vandoeuvre de 26 chevaux en gardant son grément d'origine : à l'arrière la grand voile envergée sur une corne, à l'avant un grand foc sur-



montant l'étrave. En avril 1952 le Lanturlu est vendu sans son moteur à Monsieur Phelipot. Les chantiers Tramasset s'occupent de la révision de la gabare et la grément en ketch*, celle-ci se trouve équipée d'un moteur plus puissant un Renault-Couach de 40 chevaux. Ainsi armée la petite gabare de Gironde pourra naviguer le long des côtes de l'Atlantique. Pas pour longtemps puisqu'en 1956 un nouveau propriétaire lui ajoute un second moteur et l'habite quelque part du côté de La Rochelle. La famille Barrier l'acquiert en 1967 et six ans plus tard Monsieur Perez le nouvel acquéreur la réaménage. Le Lanturlu, excucaracha, ex- Deux Frères, ex-gabare de Gironde a 81 ans et va partir cette fois vers la Méditerranée via le canal du Midi pour y être vendu à Monsieur Vincent en février 1989 qui le revend le lendemain à trois copropriétaires. Enfin l'association "Vieux Gréments" à Balaruc, près de Sète, l'achète pour la confier quelques temps après aux chantiers Durand à Marans pour une indispensable restauration programmée pour 1992. Étudié avec soins sous tous les angles par les maîtres charpentiers le

bateau centenaire est progressivement démonté par des mains expertes. Malgré la solidité de sa construction de nombreuses pièces ne pourront être réutilisées sur la nouvelle structure et seront refaites ; la restauration prend l'allure d'une reconstruction aussi fidèle que soignée ; mais qu'importe puisque dans le hangar de René Durand, les Deux Frères renaissent à une nouvelle vie maritime grâce aux efforts de deux femmes pour les vieux bateaux : Jacqueline Gross et Priscille de Lignerolles.

Familières des bateaux depuis longtemps, le rassemblement des vieux gréments à Douarnenez en 1988 leur avait donné envie de passer à l'action. La revue "Le Chasse-Marée" les met en contact avec l'association de Balaruc, propriétaire de Deux Frères, qui cherchait une solution pour sauver la vieille gabare et la rapatrier de préférence dans sa région d'origine. Après avoir vu l'état de la gabare dans le port de Palavas, Priscille et Jacqueline créent l'association "La gabare de Gironde" avec des amis et trouvent le soutien de la municipalité de Bègles et de communes riveraines déjà sensibilisées par les Feux de Garonne. Elles se lancent ensuite sur les traces de l'histoire du bateau en consultant les registres des statistiques d'entrées des ports fluviaux, ceux des immatriculations au port de Bordeaux, les factures de réparations des chantiers navals... Elles vont aussi enquêter sur les ports et esters du fleuve : à Portets tout d'abord lieu de naissance de Gergeret, au Tourne ensuite lieu d'implantation des chantiers Tramasset, et d'autres endroits pour voir et interroger

